

F. 93 — 2892

[C — 27555]

**14 OCTOBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement wallon portant création de grades particuliers
au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, tel qu'il a été modifié par des arrêtés royaux ultérieurs;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, tel qu'il a été modifié par des arrêtés royaux ultérieurs;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié par l'arrêté du 16 janvier 1992, notamment l'article 10, § 1er, 1°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 janvier 1992 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif, notamment les articles 3 et 8;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu le protocole n° 101 du Comité de Secteur n° XVI du 29 septembre 1993;

Vu l'accord du Ministre qui a le Budget dans ses attributions;

Vu l'accord du Ministre qui a l'Administration dans ses attributions;

Sur proposition du Ministre des Affaires intérieures, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,

Arrête :

Article 1er. Au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports sont créés les grades suivants :

1° Personnel administratif :

Au rang 15 : inspecteur général des ponts et chaussées.

Au rang 14 : premier conseiller-chef de service.

Au rang 13 : ingénieur en chef-directeur des ponts et chaussées.

Au rang 13 : conseiller juridique.

Au rang 12 : chimiste chef de station.

Au rang 12 : ingénieur principal des ponts et chaussées-chef de service.

Au rang 12 : conseiller adjoint-chef de service.

Au rang 11 : ingénieur agronome principal.

Au rang 11 : chef de laboratoire.

Au rang 11 : conseiller juridique adjoint.

Au rang 11 : expert en chef.

Au rang 11 : ingénieur principal des ponts et chaussées

Au rang 10 : chimiste-chef de laboratoire.

Au rang 10 : géographe.

Au rang 10 : inspecteur (technique).

Au rang 10 : ingénieur agronome.

Au rang 10 : ingénieur des ponts et chaussées.

Au rang 25 : inspecteur adjoint principal.

Au rang 25 : expert principal.

Au rang 24 : assistant principal de l'hydrographie.

Au rang 24 : calculateur principal.

Au rang 24 : inspecteur adjoint de 1re classe.

Au rang 24 : paysagiste principal.

Au rang 23 : paysagiste de 1re classe.

Au rang 23 : premier technicien du traitement de l'information

Au rang 22 : paysagiste.

Au rang 22 : assistant de l'hydrographie.

Au rang 22 : inspecteur adjoint de 2e classe.

Au rang 22 : premier rédacteur technique.

Au rang 22 : technicien du traitement de l'information.

Au rang 21 : aide-vérificateur.

Au rang 21 : premier aide technique.

Au rang 20 : assistant adjoint de l'hydrographie.

Au rang 20 : opérateur topographe.

Au rang 32 : contrôleur spécial adjoint.

Au rang 44 : chef gardien.

Au rang 43 : chef gardien adjoint.

Au rang 41 : gardien de 1re classe.

Au rang 40 : gardien.

2° Personnel de maîtrise, gens de métier et de service :

Au rang 34 : chef électricien.

Au rang 34 : garde principal des voies navigables.

Au rang 32 : premier garde des voies navigables.

Au rang 32 : préparateur technicien principal.

Au rang 30 : garde des voies navigables.
 Au rang 30 : ouvrier de précision D.
 Au rang 44 : chef éclusier.
 Au rang 44 : chef mécanicien spécial.
 Au rang 44 : ouvrier qualifié C des voies navigables.
 Au rang 44 : agent en chef des voies navigables.
 Au rang 44 : premier ouvrier spécialiste A.
 Au rang 44 : premier mécanicien des ascenseurs hydrauliques.
 Au rang 43 : premier agent des voies navigables.
 Au rang 43 : premier ouvrier spécialiste.
 Au rang 43 : mécanicien des ascenseurs hydrauliques.
 Au rang 43 : ouvrier qualifié B des voies navigables.
 Au rang 42 : agent des voies navigables.
 Au rang 42 : mécanicien adjoint des ascenseurs hydrauliques.
 Au rang 42 : ouvrier qualifié B.
 Au rang 42 : ouvrier qualifié A des voies navigables.
 Au rang 41 : ouvrier qualifié A.
 Au rang 41 : manœuvre principal.
 Au rang 40 : manœuvre B.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1990.

Art. 3. Le Ministre qui a l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.
 Namur, le 14 octobre 1993.

Le Président du Gouvernement,
 chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
 G. SPITAELS

Le Ministre des Affaires intérieures,
 chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidiés,
 G. MATHOT

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 2892

[C — 27555]

14. OKTOBER 1993. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Gründung von Sonderdienstgraden innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten, so wie er durch die nachträglichen Erlasse abgeändert worden ist;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 7. August 1939 zur Regelung der Beurteilung und der Laufbahn der Staatsbediensteten, so wie er durch die nachträglichen Erlasse abgeändert worden ist;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 31. Januar 1991 zur Regelung der Arbeitsweise der Wallonischen Regionalexekutive, abgeändert durch den Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive vom 16. Januar 1992, insbesondere des Artikels 10 § 1^o;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 8. Januar 1992 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, insbesondere der Artikel 3 und 8;

Aufgrund des Gutachtens des Direktionsrates;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Protokolls Nr 101 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 29. September 1993;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, Mitglied der Exekutive, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, Mitglied der Exekutive, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört;

Auf Vorschlag des Ministers der Inneren Angelegenheiten, beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschußten Arbeiten,

Beschließt die Wallonische Regierung :

Artikel 1. Innerhalb des Wallonischen Ministeriums für Ausrüstung und Transportwesen werden folgende Dienstgrade gegründet :

1^o Verwaltungspersonal :

Im Dienststrang 15 : Generalinspektor für Brücken- und Wegebau.

Im Dienststrang 14 : Dienstleitender erster Berater.

Im Dienststrang 13 : Chefingenieur-Direktor für Brücken- und Wegebau.

Im Dienststrang 13 : Rechtsberater.

Im Dienststrang 12 : Chemiker-Stationsleiter.

Im Dienststrang 12 : Dienstleitender Hauptingenieur für Brücken- und Wegebau.

Im Dienststrang 12 : Dienstleitender beigeordneter Berater.

Im Dienststrang 11 : Hauptagraringenieur.

Im Dienstrang 11 : Laborleiter.
 Im Dienstrang 11 : Beigeordneter Rechtsberater.
 Im Dienstrang 11 : Chefexperte.
 Im Dienstrang 11 : Hauptingenieur für Brücken- und Wegebau.
 Im Dienstrang 10 : Chemiker-Laborleiter.
 Im Dienstrang 10 : Geograph.
 Im Dienstrang 10 : Inspektor (technischer).
 Im Dienstrang 10 : Agraringenieur.
 Im Dienstrang 10 : Ingenieur für Brücken- und Wegebau.
 Im Dienstrang 25 : Beigeordneter Hauptinspektor.
 Im Dienstrang 25 : Hauptexperte.
 Im Dienstrang 24 : Hauptassistent der Hydrographie.
 Im Dienstrang 24 : Hauptrechner.
 Im Dienstrang 24 : Beigeordneter Inspektor 1. Klasse.
 Im Dienstrang 24 : Hauptlandschaftsgestalter.
 Im Dienstrang 23 : Landschaftsgestalter 1. Klasse.
 Im Dienstrang 23 : Erster Techniker der Datenverarbeitung.
 Im Dienstrang 22 : Landschaftsgestalter.
 Im Dienstrang 22 : Assistent der Hydrographie.
 Im Dienstrang 22 : Beigeordneter Inspektor 2. Klasse.
 Im Dienstrang 22 : Erster technischer Sachbearbeiter.
 Im Dienstrang 22 : Techniker der Datenverarbeitung.
 Im Dienstrang 21 : Erster Überprüfergehilfe.
 Im Dienstrang 21 : Erster technischer Helfer.
 Im Dienstrang 20 : Beigeordneter Assistent der Hydrographie.
 Im Dienstrang 20 : Operator Topograph.
 Im Dienstrang 32 : Beigeordneter Sonderkontrolleur.
 Im Dienstrang 44 : Chefwächter.
 Im Dienstrang 43 : Beigeordneter Chefwächter.
 Im Dienstrang 41 : Wächter 1. Klasse.
 Im Dienstrang 40 : Wächter.

2° Meister-, Fach- und Dienstpersonal :

Im Dienstrang 34 : Chefelektriker.
 Im Dienstrang 34 : Hauptaufseher der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 32 : Erster Aufseher der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 32 : Hauptzubereiter-Techniker.
 Im Dienstrang 30 : Aufseher der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 30 : Präzisionsarbeiter D.
 Im Dienstrang 44 : Chefschleusenwärter.
 Im Dienstrang 44 : Chefsondermechaniker.
 Im Dienstrang 44 : Qualifizierter Arbeiter C der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 44 : Chefbediensteter der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 44 : Erster Facharbeiter A.
 Im Dienstrang 44 : Erster Mechaniker der hydraulischen Aufzüge.
 Im Dienstrang 43 : Erster Bediensteter der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 43 : Erster Facharbeiter.
 Im Dienstrang 43 : Mechaniker der hydraulischen Aufzüge.
 Im Dienstrang 43 : Qualifizierter Arbeiter B der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 42 : Bediensteter der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 42 : Beigeordneter Mechaniker der hydraulischen Aufzüge.
 Im Dienstrang 42 : Facharbeiter B.
 Im Dienstrang 42 : Facharbeiter A der Wasserstraßen.
 Im Dienstrang 41 : Facharbeiter A.
 Im Dienstrang 41 : Haupthilfsarbeiter.
 Im Dienstrang 40 : Hilfsarbeiter B.

Art. 2. Der vorliegende Erlaß tritt am 1. Januar 1990 in Kraft.

Art. 3. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. Oktober 1993.

Der Vorsitzende der Regierung,
 beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
 G. SPITAEELS

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
 beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschuften Arbeiten,
 G. MATHOT

VERTALING

N. 93 — 2892

[C — 27555]

**14 OKTOBER 1993. — Besluit van de Waalse Regering
tot instelling van bijzondere graden bij het Waals Ministerie voor Uitrusting en Vervoer**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, zoals gewijzigd bij latere koninklijke besluiten;

Gelet op koninklijk besluit van 7 augustus 1939 tot regeling van de beoordeling en de loopbaan van het Rijkspersoneel, zoals gewijzigd bij latere koninklijke besluiten;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 31 januari 1991 houdende regeling van de werking van de Waalse Gewestexecutieve, gewijzigd bij het besluit van 16 januari 1992, inzonderheid op artikel 10, § 1, 1°;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 8 januari 1992 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Executieve, inzonderheid op artikelen 3 en 8;

Gelet op het advies van de Directieraad;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op het protocol nr. 101 van het Sectorcomité nr. XVI van 29 september 1993;

Gelet op de instemming van de Minister, lid van de Executieve, tot wiens bevoegdheden de Begroting behoort;

Gelet op de instemming van de Minister, lid van de Executieve, tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

Besluit :

Artikel 1. Binnen het Waalse Ministerie voor Uitrusting en Vervoer worden volgende graden ingesteld :

1° Administratief personeel :

In rang 15 : inspecteur-generaal van bruggen en wegen.

In rang 14 : eerstaanwend adviseur-hoofd van dienst.

In rang 13 : hoofdingenieur-directeur van bruggen en wegen.

In rang 13 : rechtskundig adviseur.

In rang 12 : scheikundige-stationchef.

In rang 12 : eerstaanwend ingenieur van bruggen en wegen-hoofd van dienst.

In rang 12 : adjunct-adviseur-hoofd van dienst.

In rang 11 : eerstaanwend landbouwkundig ingenieur.

In rang 11 : laboratoriumchef.

In rang 11 : adjunct-rechtskundig adviseur.

In rang 11 : hoofdeskundige.

In rang 11 : eerstaanwend ingenieur van bruggen en wegen.

In rang 10 : scheikundige-laboratoriumchef.

In rang 10 : geograaf.

In rang 10 : (technisch) inspecteur.

In rang 10 : landbouwkundig ingenieur.

In rang 10 : ingenieur van bruggen en wegen.

In rang 25 : eerstaanwend adjunct-inspecteur.

In rang 25 : eerstaanwend deskundige.

In rang 24 : eerstaanwend assistent bij de hydrografie.

In rang 24 : hoofdtekenaar.

In rang 24 : adjunct-inspecteur 1e klasse.

In rang 24 : eerstaanwend landschapsdeskundige.

In rang 23 : landschapsdeskundige 1e klasse.

In rang 23 : eerste technicus-informatieverwerker.

In rang 22 : landschapsdeskundige.

In rang 22 : assistent bij de hydrografie.

In rang 22 : adjunct-inspecteur 2e klasse.

In rang 22 : eerstaanwend technisch redacteur.

In rang 22 : technicus-informatieverwerker.

In rang 21 : adjunct-verificateur.

In rang 21 : eerstaanwend technisch helper.

In rang 20 : adjunct-assistent bij de hydrografie.

In rang 20 : opnemer-topograaf.

In rang 32 : adjunct-speciaal controleur.

In rang 44 : hoofdwachter.

In rang 43 : adjunct-hoofdwachter.

In rang 41 : wachter 1e klasse.

In rang 40 : wachter.

2° Meester, vak- en dienstpersoneel :

- In rang 34 : hoofdelectricien.
- In rang 34 : eerstaanwendend wachter der waterwegen.
- In rang 32 : eerste wachter der waterwegen.
- In rang 32 : eerstaanwendend amanuensis-technicus.
- In rang 30 : wachter der waterwegen.
- In rang 30 : precisiewerkman D.
- In rang 44 : hoofdsluiswachter.
- In rang 44 : hoofdmecanicien-specialist.
- In rang 44 : geschoold werkman C der waterwegen.
- In rang 44 : hoofdagent der waterwegen.
- In rang 44 : eerste geschoold werkman A.
- In rang 44 : eerste mecanicien van de waterliften.
- In rang 43 : eerstaanwendend agent der waterwegen.
- In rang 43 : eerste vakman.
- In rang 43 : mecanicien van de waterliften.
- In rang 43 : geschoold werkman B der waterwegen.
- In rang 42 : agent der waterwegen.
- In rang 42 : hulpmecanicien van de waterliften.
- In rang 42 : geschoold werkman B.
- In rang 42 : geschoold werkman A der waterwegen.
- In rang 41 : geschoold werkman A.
- In rang 41 : eerste hulparbeider.
- In rang 40 : hulparbeider B.

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1990.

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de Administratie behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 oktober 1993.

De Voorzitter van de Regering,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,

G. MATHOT

[C - 27556]

F. 93 — 2893

**14 OCTOBRE 1993. - Arrêté du Gouvernement wallon fixant les échelles de traitements
des grades particuliers du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifié par la loi du 8 août 1988;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant le statut pécuniaire du personnel des ministères, notamment l'article 4, § 2, tel qu'il a été modifié par des arrêtés royaux ultérieurs et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 23 décembre 1992;

Vu l'arrêté royal du 11 février 1977 portant des dispositions administratives particulières en faveur de certains agents des administrations de l'Etat, modifié par les arrêtés royaux des 5 décembre 1978, 27 juillet 1981, 10 septembre 1981, 4 novembre 1987, 16 août 1988, 13 décembre 1989, 21 mars 1990, 7 août 1991 et par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 19 novembre 1992 et 22 décembre 1992;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 31 janvier 1991 portant règlement du fonctionnement de l'Exécutif régional wallon, modifié par l'arrêté du 16 janvier 1992, notamment l'article 10, § 1er, 1°;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 janvier 1992 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes de l'Exécutif, notamment les articles 3 et 8;

Vu l'avis du Conseil de Direction;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu le protocole n° 101 du Comité de Secteur n° XVI du 29 septembre 1993;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence motivée par le fait qu'à partir du 1er janvier 1990, les échelles de traitements des grades particuliers au sein du Ministère wallon de l'Équipement et des Transports doivent être augmentées et actualisées, et que les droits pécuniaires individuels des agents concernés doivent être fixés sans tarder;